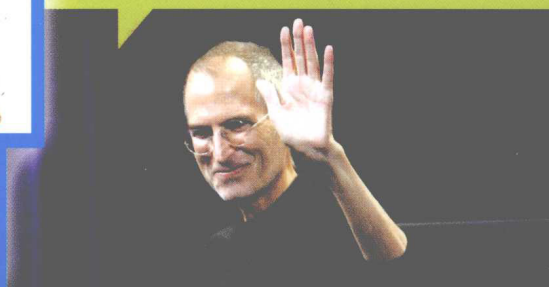
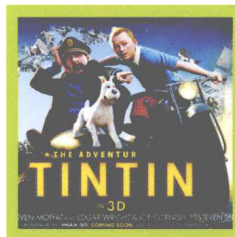
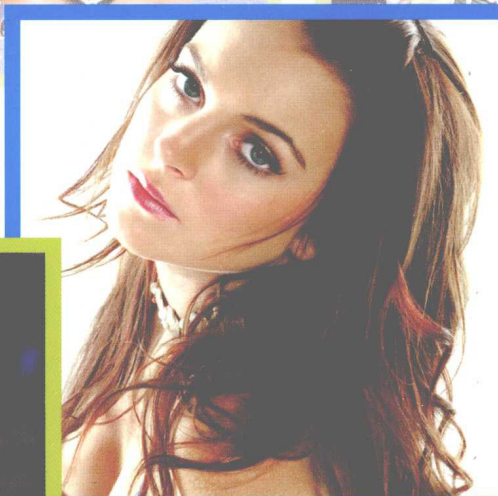
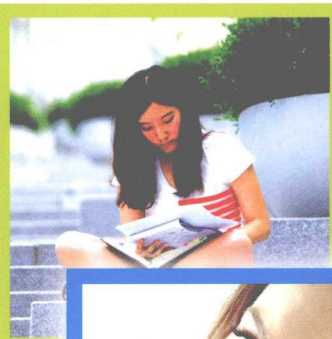


21st
CENTURY

CHINADAILY



品读英语媒体时文 学习最“酷”实用语言 鉴赏东西文化经典

英文报刊精华集萃

第二辑



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

英文报刊精华集萃

(第二辑)

21st
CENTURY

中国日报社二十一世纪英文报编辑制作



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

本书由中国日报社二十一世纪英文报编辑制作，著作权归二十一世纪英文报所有。任何单位或个人不得以任何形式利用本书中的资料从事出版、发行或其他盈利性经营活动。

Copyright by 21st Century, China Daily. ALL rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

英文报刊精华集萃. 第二辑: 英汉对照 / 中国日报社二十一世纪英文报编.

— 北京: 外文出版社, 2012

ISBN 978-7-119-07830-4

I. ①英… II. ①中… III. ①英语-汉语-对照读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第136401号

英文报刊精华集萃 (第二辑)

编 者 中国日报社二十一世纪英文报

编 审 曾庆锴

主 编 张海港 张 睿

责任编辑 王 蕊

装帧设计 徐 恺

印刷监制 冯 浩

出版发行 外文出版社有限责任公司

地 址 北京市西城区百万庄大街24号 **邮政编码** 100037

网 址 <http://www.flp.com.cn>

电 话 008610-68320579 (总编室) 008610-68995875 (编辑部)
008610-68995852 (发行部) 008610-68996183 (投稿电话)

印 制 北京信彩瑞禾印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 1/16

印 张 26

印 数 8000

版 次 2012年7月 第1版第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-119-07830-4

定 价 50.00元

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话: 68995960)

说明

《二十一世纪英文报》(21st Century) 始创于1993年, 由《中国日报》(China Daily) 主办, 面向全国发行, 是中国目前广受英语学习者和英语教师欢迎的全国性英语时事周报。

《二十一世纪英文报》以报道时事文化知识、指导英语学习为宗旨, 在使用外电、外报、外刊原汁原味的新闻素材的同时, 尤其注重采写贴近读者生活的原创文章, 旨在为读者提供最地道、最直接、最时髦的英语学习素材和帮助。报纸内容集知识性、趣味性、服务性为一体, 信息量大, 可读性强, 语言生动, 解析精炼, 图文并茂, 深受读者欢迎。

《英文报刊精华集萃》(第二辑) 精选《二十一世纪英文报》2011年报纸的主要内容, 如国内新闻、国际新闻及新闻热点 (Issue), 时事聚焦 (Focus), 观点交锋 (Opinion & Forum), 文化视野 (Culture), 青春校园 (Campus), 前程无限 (Career), 美文赏析 (Extra credit), 以及Vibe乐学增刊等, 收录八个话题共四百余篇的文章, 带有背景和注释, 依据报纸体例, 以时间顺序进行编排, 并注明报纸原文的出版期号。由于篇幅所限, 载于原报纸上的一些精彩文章不得不忍痛舍去, 但总体上仍保持原报纸一贯的编排简洁、信息量大的特点。

为了提高图书的阅读功能和教辅功能, 《英文报刊精华集萃》(第二辑) 在书后对提供注释的词语按考试种类进行划分, 即四级、六级和托福词汇, 以提供有针对性的报刊阅读服务。此外, 书后还收录全年的国际国内热点词汇, 帮助读者探析新闻背后的语言和文化秘密。本书正文前附有目录, 检索简便, 具有较高的资料收藏价值, 同时也是广大英语学习爱好者理想的课外学习材料。

由于时间仓促, 在内容的编辑过程中难免出现疏漏之处, 还望广大读者海涵。

二十一世纪英文报

2012年7月

Contents

Issue · 新闻热点

Nuclear efficiency boosted		Is Japan tragedy equal to Chernobyl?	
核能技术大突破 铀利用率增60倍	3	日本核辐射 切尔诺贝利后的灾难	12
Is Swedish transparency key to real openness?		Disasters may prime economy	
瑞典政府透明化是否有助于信息公开?	3	日本致力灾后重建及振兴经济	13
Banned: graduates cubicles		Drivers to become donors	
限定最低居住面积 蚁族毕业生何去何从	4	申领驾照需登记器官捐献意愿	13
New agenda for US, China		China and US join in top-level talks	
胡锦涛访美: 开创中美合作新局面	5	中美高层会晤 展开战略与经济对话	14
Weather's global warning		Japan crisis sparks nuclear safety plan	
极端天气频出现 大自然敲响警钟	5	日本核辐射敲警钟 中国加强核安全计划	14
File-sharing in the balance		Conspiracy: when evil men hatch secret plots	
广电封杀电驴是时代的进步?	6	“阴谋论”笼罩IMF前总裁性侵案	15
Good news for young house buyers		Share that information	
青年购房者的好消息	6	日本核辐射蔓延 呼吁政府信息透明化	16
What next for Egypt after Mubarak?		Traditional Chinese medicine faces ban	
谁是埃及下一任总统?	7	传统中药为何遭禁?	16
China's all-out rescue effort		Central China's long dry spell	
利比亚动乱 中国工人安全撤离	8	中部地区遇50年来最严重干旱	17
NPC focuses on happiness		A buffet with Buffett	
全国人大关注民生 提高公民幸福指数	9	与巴菲特共进午餐 耗资百万也值得	17
New protests hit Libya		Food spat turns toxic	
利比亚抗议者集会	9	欧洲疾病流行 加强食品安全	18
Nuclear energy in crisis?		Web makes privacy a thing of the past	
核能源陷危机?	10	网络时代 谁来拯救我们的隐私	19
Nuclear crisis fuels fears		Rumors hit micro blogs	
防核辐射扩散 加强自我防护	10	微博 小心谣言来袭	20
Conflict raises questions		Anger rises as further cuts hit Greece	
利比亚动乱 问题升级	11	希腊通过财政紧缩法案 民众示威抗议	20
US tackles cyber enemies		Phone scandal sinks NoW	
美国打击网络反政府势力	12	英国爆电话窃听丑闻	21

Crash sparks safety review	民主丧失 投票还有用吗?	28
动车追尾事故 敲响安全警钟	Israel-Hamas prisoner swap	
Los Angeles survives 'Carnageddon'	巴以进行战俘交换	29
洛杉矶封路修高速 未现预期“末日堵车”	Eurozone seeks Chinese help	
US loses top rating in credit crisis	欧元区陷债务危机 寻求中国援助	30
标普下调美国信用评级	Fingerprint plans for ID cards	
Russians look back in anger	身份证将登记指纹信息	30
俄罗斯民众反思1991年政变	Assessing air quality	
What can Chinese expect from Locke?	潘石屹呼吁北京空气质量监察	31
国人是否对骆家辉期望过高?	Chinese rush to US schools	
Payback for oil spill victims?	华人美国留学热潮	31
渤海湾漏油事件 赔偿依然无望	Social mobility in US stutters	
Hurricane causes storm in a teacup	透视美国经济流动性	32
纽约遭飓风袭击几成“死城”	US spies caught by Lebanon government	
Delicacy faces US ban	黎巴嫩抓获美国间谍	32
美国禁止鱼翅交易	Will online tickets meet demand?	
Blast off for a docking mission in outer space	启动网络售票 应对一票难求	33
天宫一号发射 将与神舟八号对接	West needs to stay out of Syria	
Europe teeters on the brink	叙利亚拒绝西方干涉	33
欧债危机再度升级	Putin on the agony in Russia	
Test ban treaty talks stutter on	万人集会反对普京	34
全面禁核阻力重重	China's urban population to outnumber rural	
A loss of faith in democracy: why vote?	中国城镇人口将超农村人口	34

Focus · 时事聚焦

Search for work in a city	感受日本人的镇定自若	40
大学生与农民工陷找工作困境	Could it have been worse?	
Boys will stay boys	日本地震教育留给我们的反思	41
长不大的男人	Chinese values rise in value	
Strivers set high standards	经济发展促使中国价值观“升值”	42
何处寻觅好男人?	East-West look for new deal	
Stereotypes let 'slackers' down	中国管理模式渐受西方青睐	42
性别成见给男性带来压力	Popularizing science	
Quake tests Japan's systems	科学松鼠会: 让科学流行起来	43
日本地震早期预警系统经受考验	Internet reading war rages	
Lin tells of calm survivors	在线阅读涉侵权 作者读者难两全	44

Artists call for fairness		Gen Y's job tactics	
网络作家呼唤利益公平	45	年轻一代的工作经	57
All practice benefits		The art of effective persuasion	
英语口语在练习中受益	46	表达容易说服难	58
Mistakes help you learn, but don't get lazy		Movie captures memories	
错误也能助你学习	46	用影像记录时代变迁	59
Relevant words raise vocabulary		Travelers seek new challenges	
熟记常用词 扩大词汇量	47	旅游注重过程体验	60
Time does make a difference		Taking another path	
时间证明一切	47	开始不一样的旅行	61
Tsinghua's long road to the top		City dwellers in tiers	
清华跻身世界一流名校任重道远	48	逃离一线城市 并非获得幸福	62
Students put society first		High-rises fall from grace	
美大学教育新理念: 以社会为重	49	高层建筑的没落之路	63
Mottoes reflect colleges' radical past		Transport's slow revolution	
西方大学校训的背后	49	娱乐软件, 让您的出行不再枯燥	64
Wedding opens UK to world		Rise and rise of the teleworker	
皇室婚礼让世界了解英国	50	家庭办公, 想说爱你不容易	65
British fashion strikes vivid pose		Snappers capture images of anguished travelers	
英伦时尚引领流行前沿	50	用镜头捕捉通勤者的苦恼	65
Brit flicks fight back		A red letter day for the growing CPC	
英国电影产业走上复兴之路	51	中国建党90周年 红色文化掀高潮	66
Language explodes popular myths		US pays the price for global war on terror	
流行趋势或阻碍英式英语的发展	51	全球反恐让美国付出沉重代价	68
Fresh take on fairy tale		We've got a situation...	
美国人的“皇室情结”	51	揭秘9·11当天的白宫战情室	69
Killing won't stop al-Qaida violence		China opens door wider	
本拉登之死并非暴力终结	52	中国开放度提高 留学生大量涌入	70
Killer in the shadows		Relish each other's culture in friendship	
本拉登: 黑暗中的杀手	53	共建友谊桥梁 促进文化交流	71
Adding value to food?		Homes for young folk to rent	
食品添加剂, 为食品增值?	54	公租房, 解决年轻人的住房难题	72
Chefs take on junk food culture		High rentals force a return to family nest	
名厨大战垃圾食品	55	高房租迫使毕业生返家	73
Shake-up for public service		Life as an expatriate can be challenging	
公共部门大改革 几家欢喜几家忧	56	海外生活多艰辛	74
No more 'Iron rice bowl'?		Joys of working abroad	
“铁饭碗”不再?	56	国外工作乐趣多	75

Walking the world		Hometown grads return to the cities	
行走世界：不一样的旅行和体验	76	回乡毕业生重返一线城市	86
A quest to cycle across continents		Grads flock to London	
自行车，环球梦	76	伦敦：英国毕业生的理想工作地	87
Travel solo: leave the baggage behind		Happiness on a budget	
扔掉行李 轻装上阵	77	小预算 大幸福	88
Isolated by being wired to a parallel universe		Get rid of modern life's clutter	
不要让耳机将你我隔绝	78	拒绝繁杂 追求简约	89
Mobiles may become life's remote controls		Being thrifty is green and cool	
手机：未来生活的神仙伴侣	79	“酷抠”生活进行时	89
Career girls delay marriage		The rise of online lectures	
事业女性倾向晚婚	80	网络公开课在国内兴起	90
How to be a woman		WTO entry transforms our lives	
如何做女人？	81	入世十年 生活巨变	91
What feminism stands for		Beware of rumor online	
女权主义发展史	81	别让微博谣言迷惑你	92
Tintin leaps off the page into 3D		Law in cyberspace	
3D版《丁丁历险记》内容引争议	82	各国网络安全法之鉴	93
Population growth and decline problems		Micro blogs can entertain or appall	
人口问题再引关注	83	“双面”的微博	93
New rules affect TV viewing		Milestone for China and CPC	
新规定出台 节目收看受影响	84	中国和共产党大事记	94
Television at its best		2011: a tumultuous year	
揭秘英美成功的电视节目	85	2011：全球动荡之年	95
Why it still has a long way to go?		A guide to student health	
电视节目发展之路遥远	85	大学生健康生活小贴士	96

Opinion · 观点交锋

Only promote good sons?		Set ambitious GDP targets?	
公务员应忠孝两全	99	中国GDP高增长的利与弊	101
Embrace colorful, gray societies		Photograph child beggars?	
养老爱老是种财富	99	微博发起随手拍帮助乞讨儿童	101
Should buildings look cool?		New housing rules unfair?	
北京前卫地标建筑引争议	100	北京调控房价新政策引关注	102
Sink or swim in the race to quit		No value too high for a life	
戒烟或游泳 由你自己定	100	生命无价需珍惜	103

Is experience necessary?		Micro-blogging feeds our egos	
工作经验是否必要?	103	微博时代 做自己的明星	117
Bling doesn't make you happy		Glittering prizes: are they valid?	
时尚不盲从 打造出个性	104	重奖李娜60万是否值得?	117
Letters let us get personal		A turning point in trade?	
手写情书 重温别样情	105	“中国制造”到“中国进口”	118
Is college education worth it?		Put a foot on the property ladder?	
大学生就业难 十年寒窗为哪般?	106	大学生攒钱交首付 目光长远还是短浅?	118
Tragedy can't kill human spirit		A monumental disgrace?	
灾难破坏家园 无法摧毁意志	106	黑龙江侵华日军纪念碑争议多	119
Treat micro blogs like media?		Should cops have a sense of humor?	
微博是否算媒体?	107	警察局做广告 悬赏捉拿罪犯	119
Special programs for girls?		Are US bonds still safe?	
女子课堂 歧视还是进步?	108	美国信用降级 国债是否安全?	120
OMG, OED has gone downmarket		Testify against your family?	
网络流行语知多少	108	近亲有权拒为家人作证	121
Don't wish your life away for looks		Do new rules make sense?	
以生命换美丽不值	109	《新婚姻法》是非难断	121
Will 'red' TV station succeed?		In science truth is not absolute	
重庆卫视打造“红色”频道	110	追求真理永无止境	122
Need for speed drives change		Exclude civil servants	
慢生活 新改变	111	听证会拒绝公务员能避免“走过场”?	122
Don't delay, help someone today		Is the Web dumbing you down?	
助人为乐 从今天做起	111	网络时代 你真的会检索吗?	123
Want to be critical? Think for yourself		Say no to condom machines?	
学会独立思考	112	大学校园是否要安全套贩售机?	124
Should Sang pursue lawsuit?		Give Guo media exposure?	
桑兰变“桑难” 是否应起诉索赔?	113	镁光灯下的郭美美事件	124
Criminalize all drunk driving?		Disconnect for time to yourself	
醉驾该如何罚?	114	手机、社交网络, 没它们怎么办?	125
Read to become more rounded		Appointment only at Palace?	
充实自己 从读书开始	115	是否要为故宫进行预约参观?	125
Would you dare to be different?		Yessiree, the future's at hand	
特立独行你敢吗?	115	机器人带你体验智能语音控制	126
Time to hang up on phone pests		Bystander apathy leaves me puzzled	
电话烦扰人 难以得清静	116	路人袖手旁观 冷漠令人心寒	126
Get out and taste life's beauty		Should police get incentives?	
走出去 品味美好生活	116	警察抓捕罪犯是否要奖励?	127

Who amuses you: men or women?	学者应该成为公司管理者吗?	130
男人女人 谁更幽默?	Are beauty contests bad?	
128	选美比赛铺天盖地是好事吗?	130
Are books' days numbered?	Has Lotus changed position?	
实体书店真的到穷途末路了吗?	“芙蓉姐姐” 蹿红网络 是明星还是小丑?	131
129	Education with purpose	
Are rich writers good writers?	中国教育亟须明确目标	132
赚钱多就是好作家吗?		
129		
Should scholars become CEOs?		

Culture · 文化视野

Megabucks earners make us all poorer	有一种复制粘贴叫抄袭	146
“巨星效应” 引发贫富悬殊	TED's future vision	
135	TED大会的愿景	147
Internet date to find a mate	Fab four from 2011 conference	
网上约会, 有利有弊	TED大会的四大奇思妙想	147
136	Home alone but together on the Net	
Reading in the dark	网络社交使我们更孤独	148
黑暗文学惹争议	How to react to embarrassing friends	
137	如何应对损友拖累	149
China's chilling fiction	Youth drive digital market	
中国式悲情小说	音乐产业何去何从	150
137	Organic food demand grows	
Revealed: the naked truth	有机食品成餐桌新宠	151
揭秘新潮裸体艺术	Shout out against sex pests	
138	遭遇性骚扰要勇于反抗	152
Striving for perfection can make you unhappy	Media faces ethics row	
过度追求完美让人不快乐	媒体行业面临道德困境	153
139	Why contempt will land you in trouble	
Big bucks in beans	“藐视法庭”, 报社陷困境	153
星巴克: 咖啡馆文化的是非之谈	New way of working flexibly	
140	众包: 弹性工作新方式	154
Superstar CEOs and their styles	Why ogling is good for you	
巨星CEO: 一样的成功, 不同的风格	男友看美女有利于情侣关系	155
141	You don't have to wear blinkers, just be discreet	
How to be a powerful leader	看美女可以 但是要慎重	155
强大的领导者是怎样炼成的	Mystery of when to use Mister is revealed	
141	揭开英语称谓的神秘面纱	156
National identity stirs controversy		
卡梅伦发国家认同论引争议		
142		
Why Japan's graduates look for boring jobs		
日本毕业生青睐低风险行业		
143		
Film highlights problem		
《国王的演讲》关注口吃问题		
144		
OK: the universal expression		
OK: 一个流传甚广的表达		
145		
Cut and paste cheats		

Politicians muscle in on glamor		Motives are complex	
政客秀肌肉 民间议论多	157	伦敦骚乱背后动机复杂	174
Elite clubs for sexists		Super Greenies aren't so eco-friendly after all	
兄弟会助长校园性别歧视	158	超级环保人士真的环保吗?	175
Micro blogs' influence grows		A man of the people	
微博影响力日增	159	政客善打“亲民牌”	176
Spin doctors smooth politicians' progress		Mind the gap year	
政治顾问:政治家背后的英雄	160	间隔年,做好出行准备	177
Who really runs the world?		Rail-life adventures of two generations	
谁在真正统治世界?	161	两代人的火车之旅	177
Scientists fear weird weather may be normal		Children's poet who created imaginary places	
怪异天气频出现 专家担心成常态	162	诗人谢尔·希尔弗斯坦为儿童创造理想世界	178
Shock tactics in war on smoking		Style is streets ahead	
禁烟广告震撼人心	163	街头风,引领时尚新潮流	179
Him, her, or maybe something in between		End of era as lights go out	
性别界定模糊化?	164	“白炽灯时代”即将终结	180
Taxing time for My 1%		Light of my life takes a dim view of fluorescent bulbs	
网店难逃税收	165	我的白炽灯情结	180
Behave properly and you'll prosper		Art thieves in the frame	
学好礼仪 受益终生	166	名画盗窃的前前后后	181
Cities are for people		T-shirts cause uproar	
控制车辆数 建宜居城市	167	T恤文化:写标语要慎重	182
Circular argument		Buffet goes in to bat for squeezing the rich	
环岛:交通管控新趋势	167	巴菲特呼吁政府给富人加税	183
A venue for showoffs who seek approval		Perils of family politics	
社交网站成寻求认同的舞台	168	政治家庭化的风险	184
A true history of scandal		The golden age of motoring is over	
丑闻报道背后的历史	169	西方汽车黄金时代已终结	185
Sign up or opt out of popular culture trends		Loose talk causes grief	
跟风?不跟风?我的选择我做主	170	滥用精神病术语易引发不良影响	186
Europe's exciting cities		Artist as murder victim	
欧洲最具活力城市一览	171	梵高之死:精神病与创造力的关联	187
Techies fail fashion test		Diversity gets in way of solving debt problem	
科技巨头难过时尚关	172	政治文化多样 欧债危机难解	188
Coffee giant's bean counters pull the plug		Broadway play celebrates Chinglish	
星巴克为赶占位者拔插座	173	《中式英语》登上百老汇	189
Riots? Well, that depends		Think you know what megabucks look like?	
依情形界定暴乱	174	一万亿美元究竟有多少?	190

How words become inflated		Revolution in marriage and relationships	
语言也“膨胀”	190	婚姻与爱情观的变革	194
Technocrats take the helm in Italy and Greece		Strong and single women	
技术专家操航 应对债务危机	191	伟大而单身的女性	194
Subway travel reflects our different lifestyles		Protests coin words	
地铁文化下的民生百态	192	抗议活动促进新词传播	195
It's a bleedin' disgrace		Fur flies in debate over Canadian emblem	
英国“骂警察不犯法”?	193	加拿大海狸的国兽地位遭挑战	196
Law needs to protect cops too		Mascots portray national pride	
警察也需法律保护	193	“国家象征”描绘民族自豪感	196

Campus · 青春校园

Student travel solutions		Cai's Tibetan adventure	
大学生回家方式多样化	199	骑车去西藏——别样的毕业礼物	208
Relieve exam nerves		Youth show new outlook	
考试祝愿新潮流	200	青年树立对日新观念	209
Relax and enjoy life post exams		Olga learns about Chinese traditions	
放慢回家脚步 享受大学生生活	201	留学生看点：中国的教育传统	209
Give me respect		A radical approach...	
自尊心：美国大学生的心头宝	201	北大会商制度：“思想偏激”惹争议	210
Hu's incredible journey home		Fees hike pose threat to poor	
大学生假期搭车回家	202	英国学费上涨 贫困生学业堪忧	210
Mission by volunteers		Wacky names for colleges go viral	
从事志愿服务 体验不同生活	203	“绰号风”劲刮 凸显大学特色	211
Traditional roles for girls		Students going wild	
传统束缚：贫困地区女孩的悲哀	203	大学生探险：青春永不消逝的激情	212
Love-defending warfare		Clubs struggle to survive	
保卫爱情 各有奇招	204	资金匮乏，大学社团走上穷途末路	213
Be yourself to succeed		Huang's hard labor	
要成功 做自己	205	黄文静：90后女孩的奋斗	214
Play your cards right		'Tiger' cub sets the record straight	
《大学杀》：打好你手中的牌	206	“虎妞”开博为母正名	214
Movie melts hearts		Toothy smile brings fame	
《天堂午餐》：融化心灵的微电影	207	“梯形微笑”——龅牙哥走红的背后	215
Working towards family harmony		Student issues daring challenge	
《天堂午餐》创作者教你化解家庭矛盾	207	杜慧颖：“踢馆”唐骏讲座的女生	216

Stanford's innovative class act		Moving out and on	
斯坦福办班开发“脸谱”窗件	216	走出父母的羽翼，大学路上我独行	231
Distance tests couples		US schools tell parents to go home	
距离，考验爱情的神器	217	美国大学的另类“离别仪式”	231
College extrovert alert!		Freshmen get oriented	
“出格”行为不出格	218	新生入学，教育不只靠学校	232
Love will keep us together		Labs study up on safety	
现实版《山楂树之恋》：用爱书写不同结局	219	做实验，安全为重	233
Tycoon's advice: drop out and start a business		It's OK to skip school?	
美富翁设基金资助大学生创业	219	逃课背后的大学之感	234
A major undertaking		Solar housing gets competitive	
大学设立职业培训班	220	太阳能房屋大赛，要技术更要实用	234
Exams get creative		70 years of excellence	
你的考试创新了吗？	221	北外70年沉淀后的光辉与荣耀	235
Here's the Real deal: a contemporary hero		Jia adapts to life as a freshman	
《里尔先生》：时评漫画塑造当代英雄	222	“清华保安哥”大学报到，梦想照进现实	236
Practical advice for free		College criticized as aristocratic	
平凡的工作者，不平凡的建议	223	硬件设施超常规 大学被批“贵族化”	236
Crazy pranks turn sour		Masters now plan A	
毕业季：疯狂需谨慎	224	毕业新选择：考研优先	237
A new chapter of life		Call for change at unions	
书店里的别样生活	225	风口浪尖上的学生会	238
Pump up the volume at the bookstores		Students' trailer park community	
小书店 大体验	225	活动房宿舍：大学里神秘的风景线	239
Universities open doors		Make a clean sweep	
“暑假高校游”，不应只游景	226	清洁校园 你我有责	240
Post-90s show spirit		Zhou carries a torch for water-saving scheme	
“90后”服务大运展风采	227	“环保女孩”用火炬传递节水理念	241
Summer project thrills		Facebook vs. law student	
精彩暑期实践，看我的！	228	保留用户删除信息 脸谱卷入数据纷争	242
Pressure on study places		Europe leads battle on Internet privacy	
今天，你去哪儿自习？	229	欧洲引领网络个人隐私保卫战	242
UK students swap their bedrooms		Soaring into space	
交换卧室：英国学生缓解恋家的妙招	229	大学生发射自制火箭	243
Be true to your friends		Research aims to help the elderly	
新生交友，拿真诚换真心	230	美国加州大学生研发助老设备	244
Mind the gap: it's worth it		Counseling for life	
间隔年，请不要放弃	230	人生观教育成大学生必修课	245

Students' voyage of discovery	大学禁烟新举措	247
环球航行——大学生的发现之旅	Fun ideas for New Year's	
New moves curb smoking	元旦怎么玩，听我来支招	248

Career · 前程无限

Hit the right note at work	大学摆摊练就职场新丁	264
职场制胜法则：做事做到点子上	Pre-grad travel boosts confidence	
Get into business	毕业旅行——扬起自信的风帆	265
家家有本“创业经”	Final words of wisdom	
Make the right call	那些年，我们一起追的毕业演讲词	266
电话销售 技巧为重	Lessons for this year's graduates	
Winter work search	名人们的毕业赠言	266
网络助你找工作 天寒地冻也不怕	Newbies should play to strengths	
Interns face full-time problems	新入职场，需懂扬长避短	267
实习容易就业难	Make a bold statement	
Find a balance to tackle timewasting	申请出国读研，个人陈述是关键	268
告别拖延症 成就新未来	Grads feel the pinch	
Where you lead, they follow	毕业生的拮据生活	268
毕业支教：帮助他人成就自己	Get out and get a life	
Second semester holds key	笑迎新生活，结识新朋友	269
大学关键期应做好选择	So little time, so much to see and do	
Use insider knowledge	人生苦短，做自己喜欢的事	269
利用校园资源做兼职	Have an exciting summer	
Lu sets new office agenda	暑期实习新潮流	270
陆琪：教你“潜伏”在办公室	Micro blogger strikes gold	
Consider your options now	微博达人广告捞金	271
考研失利，做好职业选择	Boss's jargon explained so you can land that job	
Think creatively now	招聘术语大解码	272
微博投简历，创意价更高	How to start-up in style	
Why job hunting is like dating	创业，要的是创意	273
求职如相亲，专家来支招	Top flight foreign staff teach summer school	
Fun with gadgets could lead to new job options	高级外教执教暑期学校	274
用户体验设计师：小玩意成就的大事业	Find funds for summer internships	
Oz still tops for study	暑期免费实习，做好资金准备	275
赴澳留学持续升温 校长解读招生策略	Stifling corporate culture	
Taking to the streets	优质服务难掩企业文化压抑	276

Risk in being pampered by Google	大学社团成立的学问	283
谷歌“自由式”企业文化背后的风险	Working at the grassroots	
Lowly jobs build character	工作在基层	284
体验低端工作 收获宝贵经验	Grads rise to challenge of life in the military	
Student visa scam exposed	服兵役成高校毕业生的新宠	285
学生签证骗局大揭秘	Bank vultures prey on grads	
Why bosses want people with ideas	美大学生反对财务咨询公司校园招聘	286
招员工, 老板看重的是思想	How to deal with a tyrant	
A dream comes true	老板难伺候 应对有妙招	287
创意微博募捐 实现旅欧梦想	Great minds meet at salons	
Hit the ground running	沙龙里的心灵邂逅	288
摆正心态, 做好职业初选	Spreading their love for culture	
Workplace etiquette for newbies	播撒爱心 传递文化	289
职场礼仪小贴士	Policies ease the pressure	
Money making schemes	新政策减轻留学经济负担	290
新生入学季 学长赚钱忙	Job hunting tips put to the test	
Freshman move-in day: one big sales pitch	求职秘笈真的管用吗?	291
美大学生的开学促销奇招	Learn from your business failures	
Let's go clubbing	创业, 要学会从失败中成长	292

Extra credit · 美文赏析

Fishing for spam turns a dollar	传统信件的别致人情味	302
起诉垃圾邮件成为谋生手段	If the coat fits...wear it	
Giant is under threat	适合自己的就是最好的	303
大型牛蛙濒临灭绝	Wedding gift grief	
Hand-held and out of hand	威廉王子大婚 送礼成难题	304
不要让手机驾驭你	Winners: a breed apart	
Wake up to your dreams	反思选美大赛	305
日有所思 也有所梦	Nightmare of empty dreams	
New breed of US tourists\	“新新经济”: 噩梦还是白日梦?	306
美国游客的新形象	How to be elegant on a bicycle	
Get set for wedding dramas	在阿姆斯特丹优雅骑单车	307
婚礼开启人生新旅程	Be brave and overcome fear	
It's high school politics	无所畏惧 细说勇气	308
高中“政治”影响未来生涯	No pain, no gain for runner	
Snail mail faces its last post	超级马拉松赛跑者的风雨彩虹	309

Fight to the finish		Sometimes it's better to admit you don't know	
顽强斗病魔 向梦想起航	310	承认无知反而更好	329
My hard night with George		A gory barbaric tradition	
令人尴尬的R级电影	311	西班牙斗牛是残酷的习俗?	330
Bosses' pay soars as office workers struggle		Pride comes before a fall... but not always	
员工难熬 老板加薪	312	积极暗示容易带来成功	331
Take the wilderness trail		Lack of fashion sense is a guy thing, brothers	
徒步国家公园 体验自然之妙	313	我是男人 不懂时尚	332
Stargazing for aliens		Closure speaks volumes	
遥望外星人	314	实体书店的悲哀	333
Out of sight, out of mind		Halt the slaughter of sharks, say victims	
谁对漏油事件置若罔闻?	315	请停止捕杀鲨鱼!	334
Friends are where you find them		Media ignore the big issue	
友谊何处寻?	316	媒体忽略人口问题	335
My mother's long goodbye		Customers ain't always right	
岁月不饶人 母亲已老去	317	上帝消费者并非全都正确	336
Edward VIII: hero or villain?		American dream is moldering	
爱德华八世是英雄还是恶棍?	318	发霉的美国梦	337
Loudmouth Donald blows his Trumpet		Students who aren't citizens	
唐纳德和他的特朗普帝国	319	非法移民子女: 我们不是公民	338
Doing away with evil		Beauty pays in so many ways, says prof	
颠覆人性邪恶论	320	美貌带来经济优势	339
We're adopting...a puppy		OMG, LOL at these strange new words	
收养小狗的欢乐生活	321	说说新奇怪词	340
All alone on Planet Apple		When texting becomes annoying for parents	
我们都住在“苹果”星球	322	短信让父母头疼	341
Don't throw away your second chance		Tall tale from the far side of the moon	
如果能重来, 请一定珍惜	323	来自遥远外星的科幻佳作	342
Wake up to American Dream		You're a knotty boy	
美国梦 醒醒吧	324	朋友, 你需要按摩	343
Love is the law for in-laws		Couples choose to sleep solo	
爱他, 也要爱他的家人	325	幸福夫妻也可以分开睡	344
Wired to recall novel events		All suffer if euro fails	
健忘成因新解	326	欧债危机 波及全球	345
Fame a mix of love and hate		Two-year marriage contract	
为出名, 掌声嘘声我都要	327	两年的合同婚姻	346
Cross over to help have-nots		Coach has the big picture	
伸出手来帮助贫困人口	328	教练有大智慧	347

Cartoons with hint of irony	解读达芬奇绝世佳作	353
暗藏讽刺的漫画佳作	Education in US is in meltdown	
US needs challenge to energize population	透视美国教育问题重重	354
美国需要挑战和激励	UK's Austerity Games	
Divorce could boost economy	英国办“节俭”奥运会	355
名人离婚也能带动经济	Online pirates sunk	
Something rotten at Apple core	打击网络盗版需有方	356
“苹果”，你的芯烂了	Addicted to the Internet	
Anyone here for astronomy?	网络中的宅男宅女们	357
未雨绸缪找工作 先帮女儿选专业	Get rid of inner demons	
Da Vinci's stunner is a symbolic masterpiece	女人购物 先除心魔	358

Entertainment · 娱乐时空

Time travellers' happy ending?	精彩演讲片段解读	370
穿越剧《宫》热播 结局皆大欢喜?	I swagger like an apprentice	
TV's born survivors	《学徒》吹牛大比拼	371
《荒野生存》巨星 挑战人类极限	Blind man's wisdom	
How to say sorry to your best friend	《闻香识女人》中盲人的智慧	372
向好友道歉有技巧	Don't take it lying down	
Excuses, excuses	宣泄压力不是罪	373
拆穿老外的辩解套话	Rallying call for freedom	
The art of knowing when to speak out	《勇敢的心》召唤自由	374
学用英文抱怨	Hang on in there and fight for victory	
Telly to stir the emotions	挺住 胜利就在前方!	374
你会用英文“羡慕嫉妒恨”吗?	Beware of werewolves	
Things turn ugly after a row	热播美剧推荐	375
体味英文对话里的火药味	Sweet dreams are made of this	
Telly tips to let it all out	达人秀：梦想起飞的舞台	376
学用英文表达失望	Why remaking TV classics stinks?	
The art of saying no politely	新版《还珠格格》给掌声还是嘘声?	376
如何巧妙说“不”	Smooth talker's class act	
How to be a good friend	英国喜剧中的好口才	377
好朋友养成经——心灵的沟通	Top shows to watch this fall	
Seize the day, live it to the full	热播剧大集合	378
享受生活 把握当下	Jane's wit charms Emmys ceremony	
Coaching from the heart	直击艾美奖盛况 几家欢乐几家愁	378